SIEMENS

easyTek™

Manual del operador

www.siemens.com/hearing

BestSound™ Technology

Life sounds brilliant.

Contenidos

Antes de empezar 4
- Incluido en la entrega 4
- Audífonos compatibles 5
- Componentes 6

Primeros pasos 8
- Carga 8
- Cómo llevar easyTek correctamente 10
- Emparejamiento de audífonos con easyTek 11
- Funciones del telemando 13
- Encendido y apagado de easyTek 14

Transmisión de audio 16
- Dispositivos compatibles 17
- Emparejamiento de dispositivos Bluetooth 19
- Emparejamiento de nuestros transmisores 22
- Funciones de transmisión de audio 24
- Varios dispositivos conectados 26

Cómo realizar llamadas telefónicas 27
- Funciones de llamada telefónica 28

Mantenimiento y servicio técnico 31
- Limpieza 31
- Desemparejamiento 32
- Restablecimiento 33

Información adicional 34
Distancia operativa 34
Configuración de los audífonos 34
Accesorios 35
easyTek App 36
Solución de problemas 38

Información importante de seguridad 40
Seguridad personal 40
Seguridad del producto 44

Información importante 46
Uso previsto 46
Símbolos 46
Condiciones de transporte y almacenamiento 48
Datos técnicos de la fuente de alimentación 48
Información sobre la eliminación 48
Información de conformidad 49
Información específica por país 52

Referencia rápida 53
Vista general de los botones 53
Indicación de estado LED 55

Antes de empezar

easyTek es un telemando y un dispositivo de transmisión de audio en un solo aparato. Conecta muchos dispositivos compatibles con la tecnología inalámbrica **Bluetooth®**,* dispositivos de audio estándar y receptores FM con los audífonos.

ATENCIÓN

Lea este manual del operador por completo y a fondo, y siga la información de seguridad incluida en este documento para evitar daños o lesiones.

Incluido en la entrega

Compruebe el contenido del paquete.

- easyTek con collar:

- Cable USB para carga:

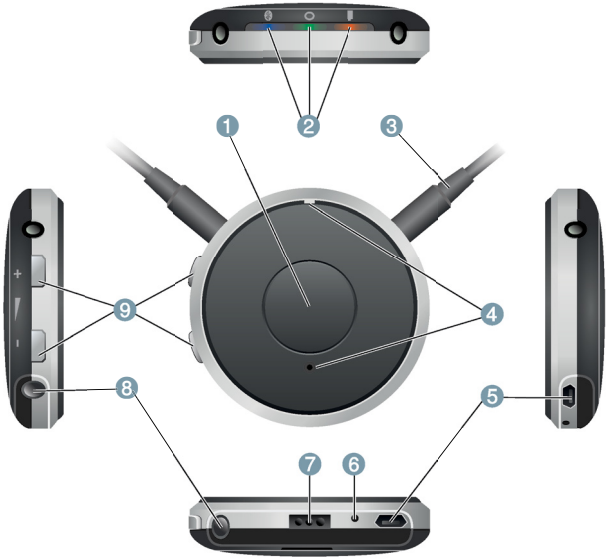
- Fuente de alimentación con distintos adaptadores (según el país)

* La marca del término Bluetooth y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y el uso de dichas marcas por parte de Siemens AG se realiza bajo licencia. Las demás marcas registradas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Audífonos compatibles

easyTek funciona con nuestros audífonos inalámbricos específicos. Su especialista en audición le informará sobre los modelos compatibles.

Componentes

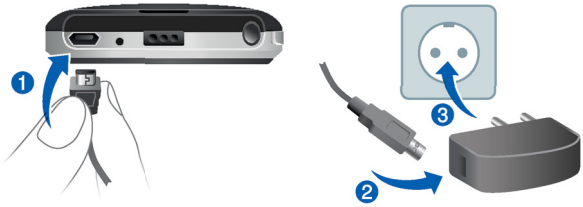


1. Botón multifunción
2. Indicador de estado LED (naranja, verde, azul)
3. Collar (también funciona como antena)
4. Orificios del micrófono
5. Puerto USB para carga
6. Botón de restablecimiento
7. Puerto para receptor FM
8. Puerto para dispositivos de audio
   (conector de audio estándar de 3,5 mm)
9. Botones de volumen

Primeros pasos

Siga las instrucciones de este capítulo para preparar easyTek para el funcionamiento.

Carga



INDICACIÓN

Asegúrese de que se pueda acceder fácilmente al conector de alimentación para poder retirarlo de la fuente de alimentación, si es necesario.

Estado de la pila durante la carga	
	Luz naranja fija ‣ Cargando.
	Luz verde fija ‣ La carga ha finalizado.

El LED naranja indica el estado de la pila:

Estado de la pila	
	LED naranja apagado ➧ La pila está suficientemente cargada.
	Parpadea rápidamente durante 5 segundos cuando se pulsa un botón ➧ La pila tiene poca carga.

Información adicional:

- Utilice únicamente el cable USB y el adaptador de corriente incluidos con el dispositivo.

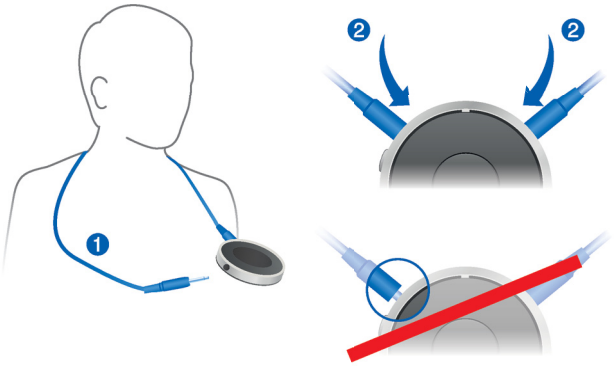
  Seleccione el adaptador que se utilice en su país.
- Al realizar la carga mediante un ordenador:
  - easyTek se apaga automáticamente.
  - El ordenador debe estar encendido y no debe estar en modo de suspensión ni de hibernación. De lo contrario, la pila podría descargarse en lugar de cargarse.
- Normalmente, para realizar una carga total se necesitan 2 horas.
- Para sustituir la pila recargable se necesita una herramienta especial. Si es necesario sustituir la pila, póngase en contacto con el especialista en audición.

INDICACIÓN
No abra la carcasa. El dispositivo se podría estropear.

Cómo llevar easyTek correctamente

Para que funcione correctamente, debe llevar easyTek con el collar colgado del cuello. El collar también funciona como antena.

- ▶ Desenchufe un conector del collar y colóquese el collar sin apretar alrededor del cuello ❶.
- ▶ Inserte los dos conectores del collar hasta que hagan tope ❷.



Emparejamiento de audífonos con easyTek

Los audífonos se deben emparejar con easyTek una sola vez. Después, la conexión se establece automáticamente cuando los audífonos y easyTek se encienden.

Requisitos:

- Los dos audífonos están apagados (los compartimentos de la pila están abiertos) y dentro del radio de alcance.
- easyTek está apagado.
- El collar está conectado por ambos lados y se lleva easyTek colgado del cuello.

Emparejamiento:

- Pulse hasta que el LED verde se encienda ▬▬▬.
  Esto tarda aproximadamente 2 segundos.

  easyTek busca audífonos cercanos ▬ ▬ ▬.
- Encienda los audífonos mientras el LED verde esté parpadeando ▬ ▬ ▬:
  Cierre el compartimento de la pila.

  Si utiliza dos audífonos, los dos deben estar encendidos.

El emparejamiento puede tardar varios segundos.
El LED verde indica el estado de emparejamiento:

Estado de emparejamiento de los audífonos
 Parpadeando, luego encendido durante 5 segundos y luego apagado ▶ El emparejamiento ha finalizado. Se emite una señal acústica. Ahora puede utilizar easyTek.
 Parpadeando durante 10 minutos y luego apagado ▶ Los audífonos no se han podido emparejar. Consulte la sección "Resolución de problemas".

Cuando el emparejamiento haya finalizado, easyTek estará listo...

- ... para las funciones del telemando. Consulte la sección "Funciones del telemando".
- ... para emparejar dispositivos Bluetooth mientras el LED azul esté parpadeando . Consulte la sección "Emparejamiento de dispositivos Bluetooth".

  Si desea emparejar dispositivos Bluetooth no ahora sino más tarde, pulse .

Funciones del telemando

easyTek es un telemando para sus audífonos.
Están disponibles las funciones siguientes:

Función	Descripción
Volumen	o bien Pulse brevemente para realizar un ajuste gradual. Pulse y mantenga pulsado el botón hasta alcanzar el volumen deseado.
Programa de audición	Pulsación breve de ▸ Cambia al siguiente programa de audición. Esta función no está disponible durante la transmisión de audio.
Encender/apagar (espera)	Pulsación larga de y (2 segundos) ▸ Enciende o apaga los audífonos.

Información adicional:

- Si lleva dos audífonos, ambos se ajustan a la vez.
- Después de encender los audífonos con easyTek, se restablecen el volumen y el programa de audición utilizados anteriormente.

Puede volver a encender los audífonos rápidamente pulsando brevemente el botón multifunción.

Encendido y apagado de easyTek

Conexión:

▶ Pulse hasta que el LED verde se encienda .
Esto tarda aproximadamente 2 segundos.

Desconexión:

▶ Pulse hasta que el LED verde se apague gradualmente .

Indicación de estado	
	Encendido durante 2 segundos ➧ easyTek se está encendiendo.
	Parpadeando ➧ Estableciendo conexión con los audífonos. Si la conexión se puede establecer inmediatamente, esta indicación de estado se omite.
	Encendido durante 5 segundos ➧ Los audífonos están conectados.
	Parpadea rápidamente durante 10 segundos ➧ La pila no tiene suficiente carga para encender easyTek.
	Se desvanece ➧ easyTek se apaga.

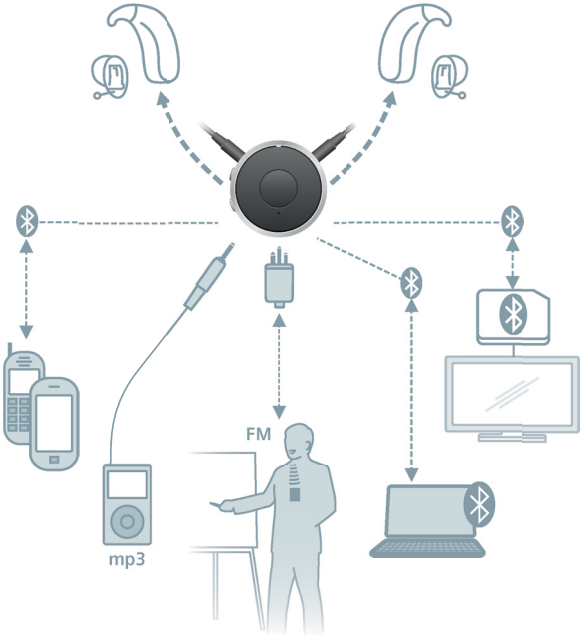
Información adicional:

- Los audífonos **no** se encienden o apagan automáticamente cuando se enciende o se apaga easyTek.
- Después de encender, easyTek busca audífonos durante 10 minutos. Si no se detectan audífonos durante ese periodo, easyTek se apaga automáticamente.

  En este caso: Asegúrese de que los audífonos estén encendidos y vuelva a intentarlo.
- Para comprobar si easyTek está encendido, pulse o . Si el LED verde se enciende, easyTek está encendido.

Transmisión de audio

Conecte el dispositivo de audio con easyTek, mediante cable o inalámbricamente. easyTek transmite inalámbricamente la señal de audio a los audífonos.



La señal de audio se reproduce a través de los audífonos. No se necesitan altavoces ni auriculares.

Dispositivos compatibles

Puede conectar los siguientes dispositivos:

	Teléfonos Bluetooth (dos como máximo)
	Dispositivos de audio Bluetooth, como una tablet, un equipo estéreo...
	Dispositivos de entrada de línea estándar (dispositivos de audio con conector de audio de 3,5 mm)
	Nuestros transmisores (dos como máximo) Active la transmisión de audio inalámbrica para los dispositivos que no sean compatibles con Bluetooth.
	Receptor FM Permite utilizar sus sistemas FM aunque los audífonos no tengan entrada de audio.

Siempre que la transmisión de audio esté activa, independientemente de la fuente de audio conectada, el LED azul estará encendido ▬.

La configuración depende del tipo de dispositivo.

- Los dispositivos de entrada de línea estándar y los receptores FM solo se enchufan.
- Los teléfonos Bluetooth y los dispositivos de audio Bluetooth se deben emparejar una vez para que se pueda transmitir audio. Consulte la sección "Emparejamiento de dispositivos Bluetooth".
- Nuestros transmisores también se deben emparejar una vez, pero el procedimiento es un poco distinto. Consulte la sección "Emparejamiento de nuestros transmisores".

Información adicional:

- Receptores FM: Se transmite la misma señal a los dos audífonos (sonido mono).
- Transmisores: También se pueden utilizar transmisores de terceros. easyTek los trata igual que los demás dispositivos Bluetooth.

  Se recomienda usar nuestros transmisores.

Emparejamiento de dispositivos Bluetooth

Cada dispositivo Bluetooth se debe emparejar con easyTek una sola vez. Después, la conexión se establece automáticamente cuando easyTek se enciende y el dispositivo Bluetooth queda dentro del radio de alcance.

Los dispositivos Bluetooth son, por ejemplo, teléfonos, televisores, tablets o transmisores de terceros con Bluetooth.

El procedimiento para emparejar y utilizar nuestros transmisores es un poco diferente. Consulte la sección "Emparejamiento de nuestros transmisores".

Requisitos:

- El dispositivo Bluetooth está encendido.
- easyTek está encendido.
- El collar está conectado por ambos lados y se lleva easyTek colgado del cuello.

Emparejamiento de dispositivos Bluetooth estándar:

- Pulse y simultáneamente hasta que el LED azul parpadee . Esto tarda aproximadamente 5 segundos.

  easyTek busca dispositivos cercanos.
- Configure el dispositivo Bluetooth para buscar otros dispositivos Bluetooth. Consulte el manual del dispositivo.
- En el dispositivo Bluetooth, seleccione "easyTek" en la lista de dispositivos detectados.
- Si se le solicita, introduzca el PIN "0000".

El emparejamiento puede tardar varios segundos.
El LED azul indica el estado de emparejamiento:

Estado de emparejamiento de dispositivos Bluetooth estándar
 Parpadeando, luego encendido durante 5 segundos y luego apagado ➧ El emparejamiento se ha realizado correctamente. Ahora puede utilizar el dispositivo Bluetooth.
 Parpadeando y luego apagado ➧ El emparejamiento no se ha podido realizar. En este caso, asegúrese de que el dispositivo Bluetooth esté dentro del radio de alcance y vuelva a intentarlo.

Consejos:

- También se puede utilizar easyTek App para el emparejamiento.
- Para cancelar el emparejamiento, pulse brevemente.

  El LED azul se apaga.

Emparejamiento de nuestros transmisores

Cada transmisor se debe emparejar con easyTek una sola vez. Puede utilizar un máximo de dos de nuestros transmisores.

Requisitos:

- easyTek está encendido.
- El collar está conectado por ambos lados y se lleva easyTek colgado del cuello.
- El transmisor está dentro del radio de acción.

Emparejamiento de nuestros transmisores:

▶ Encienda el transmisor.

▶ Pulse , y simultáneamente hasta que los LED azul y verde parpadeen ■■■■■.
Esto tarda aproximadamente 5 segundos.

easyTek busca transmisores cercanos.

El emparejamiento puede tardar varios segundos.
El LED azul indica el estado de emparejamiento:

Estado de emparejamiento de nuestros transmisores
 Parpadeando y luego encendido ▸ El emparejamiento se ha realizado correctamente. La transmisión se inicia automáticamente. Ahora puede utilizar el transmisor.
 Parpadeando y luego apagado ▸ El emparejamiento no se ha podido realizar. En este caso, asegúrese de que el transmisor esté dentro del radio de alcance y vuelva a intentarlo.

También se puede utilizar easyTek App para el emparejamiento.

Información adicional:

- Si el transmisor solo está temporalmente (< 5 min) fuera del radio de alcance, la transmisión de la señal de audio se interrumpe, pero se reanuda automáticamente cuando el transmisor vuelve a estar dentro del radio de alcance.
- Si un transmisor ya está emparejado, no se puede volver a emparejar.
- Si se empareja un tercer transmisor, se desempareja automáticamente el primer transmisor emparejado.

Funciones de transmisión de audio

Para realizar llamadas telefónicas, consulte el capítulo "Cómo realizar llamadas telefónicas".

Función	Explicación
Iniciar la transmisión	■ En los dispositivos de audio Bluetooth: Inicie la reproducción de audio en el dispositivo de audio. ■ En los dispositivos con entrada de línea estándar y los receptores FM: Enchufe el dispositivo. ■ En nuestros transmisores: Pulse dos veces.
Volumen	+ o bien − Pulse brevemente para realizar un ajuste gradual. Pulse y mantenga pulsado el botón hasta alcanzar el volumen deseado.
Mezclador de sonido	Pulsación breve de + y − Pulse los dos botones simultáneamente para cambiar entre las siguientes señales de entrada: ■ Entrada de audio y sonido ambiente ■ Solo entrada de audio

Función	Explicación
Detener la transmisión	Pulsación breve de El LED azul se apaga.
Cambiar entre transmisores	Pulsación doble de . Solo para nuestros transmisores.

En los dispositivos con entrada de línea estándar y los receptores FM, puede pausar / reproducir la transmisión de audio pulsando brevemente. Cuando la transmisión de audio esté en pausa, el LED azul se apagará.

Varios dispositivos conectados

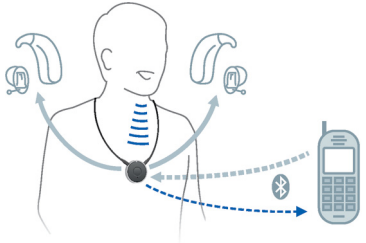
Si conecta más de un dispositivo a easyTek, se reproduce la señal del último dispositivo.

Si enciende easyTek mientras hay más de un dispositivo conectado, easyTek selecciona una de las señales según las prioridades siguientes:

1	Llamadas telefónicas
2	Dispositivos de audio Bluetooth, por ejemplo, el reproductor de música de un smartphone o una tablet (todo excepto nuestros transmisores)
3	Receptor FM
4	Dispositivo de audio (con conector estándar de 3,5 mm)
5	Nuestros transmisores

Cómo realizar llamadas telefónicas

Puede utilizar los altavoces de los audífonos y el micrófono de easyTek para llamadas telefónicas cuando realice una llamada.



Requisitos:

- El teléfono debe ser compatible con Bluetooth.
- El teléfono debe estar emparejado con easyTek (consulte la sección "Emparejamiento de dispositivos Bluetooth").

Funciones de llamada telefónica

Función	Descripción
Aceptar / finalizar una llamada	Pulsación breve de Alternativa: Utilice la función de aceptar/finalizar del teléfono.
Rechazar una llamada	Pulsación larga de (más de 2 segundos) Alternativa: Utilice la función de rechazar llamada del teléfono.
Volumen	o bien Pulse brevemente para realizar un ajuste gradual. Pulse y mantenga pulsado el botón hasta alcanzar el volumen deseado.
Mezclador de sonido	y Pulse los dos botones simultáneamente para cambiar entre las siguientes señales de entrada: ■ voz del interlocutor y sonido ambiente ■ solo voz del interlocutor
Transferir la llamada	Pulsación doble de . Transfiere la llamada telefónica de easyTek al teléfono o del teléfono a easyTek.

Información adicional:

- Llamadas salientes:

  Cuando llame a alguien, los audífonos se conectarán automáticamente al teléfono.

  Algunos teléfonos no son compatibles con esta función. En este caso:

  - Detenga o desconecte todos los demás dispositivos de audio.
  - Pulse y brevemente para establecer la conexión manualmente.

- Llamadas entrantes:

  - Cuando alguien le llame, los audífonos emitirán un tono de llamada y el LED azul parpadeará rápidamente .
  - Cuando alguien le llama, easyTek no se puede apagar.

- Rechazo de llamadas:

  Esta función no es compatible con todos los teléfonos.

- Uso de dos teléfonos:
  - Si los dos teléfonos suenan a la vez, easyTek solo emite la señal de la primera llamada.
  - Mientras esté al teléfono utilizando easyTek, no se podrá emitir la señal de las llamadas entrantes del segundo teléfono. Para responder a la llamada del segundo teléfono, deberá finalizar la llamada del primer teléfono.
  - Los dos teléfonos tienen que estar emparejados con easyTek.
- Transferencia de llamadas:

  Esta función resulta útil si desea pasar el teléfono a otra persona.
- No es posible poner una llamada en espera mediante easyTek. Para poner una llamada en espera, utilice las funciones del teléfono.
- Durante una llamada telefónica, los audífonos no se pueden apagar (en espera) y no se puede cambiar el programa de audición.
- Una vez realizado el emparejamiento, recomendamos apagar los tonos del teclado del teléfono.

Mantenimiento y servicio técnico

Limpieza

INDICACIÓN

- No sumerja el telemando en agua.
- No limpie el telemando con alcohol ni con bencina.

- Limpie el telemando y el collar cuando sea necesario con un paño suave seco o un poco húmedo.

  Utilice solo agua destilada para humedecer el paño.
- Evite el uso de productos de limpieza.

Desemparejamiento

Puede desemparejar todos los dispositivos excepto nuestros transmisores.

- Pulse y simultáneamente hasta que el LED azul y naranja empiece a parpadear . Esto tarda aproximadamente 10 segundos.

  easyTek desempareja los audífonos y todos los dispositivos Bluetooth excepto los nuestros transmisores.

easyTek busca audífonos y dispositivos Bluetooth cercanos . Apague los audífonos y vuelva a encenderlos para emparejarlos con easyTek. Para emparejar otros dispositivos, consulte "Emparejamiento de dispositivos Bluetooth".

Para desemparejar nuestros transmisores, debe utilizar easyTek App.

Restablecimiento

En caso de fallo del sistema o si easyTek no responde al pulsar un botón, puede restablecer easyTek. El restablecimiento no afecta al estado de emparejamiento. Todos los dispositivos emparejados permanecen emparejados.

- Utilice una herramienta larga y fina, por ejemplo, un palillo de madera o de plástico, para pulsar el botón de restablecimiento.

Información adicional

Distancia operativa

- easyTek y audífonos: Debe llevar easyTek colgado del cuello y debe llevar los audífonos del modo habitual.
- easyTek y dispositivos de audio inalámbricos: La distancia máxima es de aproximadamente 10 m o 32 ft.

Configuración de los audífonos

Puede utilizar easyTek tal como se suministra. Solo tiene que emparejar los audífonos y los dispositivos Bluetooth deseados.

No obstante, si prefiere un programa de audición específico para escuchar música (por medio de su equipo HiFi Bluetooth) o si utiliza el receptor FM:

- Solicite a su especialista en audición que configure un programa de audición con las propiedades deseadas.

Con programas de audición especiales, puede disfrutar aún más de la calidad de sonido.

Si su especialista en audición configura un programa de audición nuevo para sus audífonos o cambia la configuración de los audífonos, debe hacer lo siguiente:

- ▶ Apague easyTek y vuelva a encenderlo.

  Obtenga más información en la sección "Encendido y apagado de easyTek".

- ▶ Vuelva a emparejar los audífonos.

  Obtenga más información en la sección "Emparejamiento de los audífonos con easyTek".

Ahora easyTek dispone de la configuración actualizada de los audífonos.

Accesorios

- Transmisor:

  Transmisor Bluetooth para los dispositivos que no son compatibles con Bluetooth.

- VoiceLink:

  Transmisor Bluetooth más micrófono de solapa que puede facilitarse a oradores/profesores para lograr una transmisión eficaz del discurso al usuario.

Es posible que en su país haya más accesorios disponibles. Pregunte a su especialista en audición.

easyTek App

Con easyTek App™ puede controlar cómodamente los audífonos desde un smartphone Android, * iPhone** o desde una tablet.

No solo podrá controlar los audífonos, sino también cómo interactúan con todos sus dispositivos electrónicos favoritos. Ya se trate de ver la TV, escuchar música o hablar con un amigo por el teléfono móvil, el control está literalmente en sus manos.

Requisitos para usar la aplicación:

- Debe disponer de un dispositivo easyTek. Póngaselo de la forma habitual y enciéndalo.
- El smartphone o la tablet deben estar dentro del alcance de Bluetooth (aprox. 10 m o 32 ft).

Requisitos para la descarga y la instalación:

- Es necesario que el smartphone o la tablet tengan acceso a Internet.
- Debe tener o crear una cuenta en Google Play* Store (smartphone o tablet Android) o en App Store** (iPhone o iPad).

* Android y Google Play son marcas registradas de Google Inc.

** iPhone e iPad son marcas registradas de Apple Inc. en EE. UU. y en otros países. App Store es una marca de servicio de Apple Inc.

Descarga e instalación:

- Busque "easyTek" en Google Play Store o en App Store e instale la aplicación en el smartphone o la tablet.
- La aplicación aparece con el nombre "easyTek" en el smartphone o la tablet.

Como alternativa, si tiene instalado un lector de códigos QR en su smartphone o tablet, puede escanear el código QR para acceder directamente a una lista de enlaces. Siga el enlace deseado a la página de descargas e inicie la aplicación.

Solución de problemas

Si surge un problema, asegúrese de llevar easyTek correctamente y de que todos los dispositivos estén dentro del radio de acción. Consulte las secciones "Cómo llevar easyTek correctamente" y "Distancia operativa".

Problema y posibles soluciones
El dispositivo no funciona. ■ Asegúrese de que el dispositivo esté cargado y encendido. Consulte las secciones "Carga" y "Encendido y apagado de easyTek". ■ Vuelva a emparejar los audífonos. Consulte la sección "Emparejamiento de los audífonos". ■ Restablezca el dispositivo. Consulte la sección "Restablecimiento".
Los audífonos no se han podido emparejar. ■ Desempareje todos los dispositivos y vuelva a emparejarlos. Consulte la sección "Desemparejamiento de dispositivos".
La transmisión de audio se interrumpe. ■ Asegúrese de que el collar no esté torcido. ■ Asegúrese de que el dispositivo Bluetooth esté dentro del radio de acción. ■ En casos excepcionales, los collares de metal pueden interrumpir la transmisión de audio. Retire el collar.

Problema y posibles soluciones
Hay una fuente de audio externa conectada, pero no se reproduce.
■ Para las conexiones con cable: Asegúrese de que el dispositivo esté totalmente conectado. ■ Para las conexiones inalámbricas: El dispositivo no se ha emparejado. Consulte la sección "Emparejamiento de dispositivos Bluetooth". ■ Hay más de un dispositivo de audio conectado y otro dispositivo de audio conectado tiene una prioridad superior. Desenchufe el dispositivo de audio no utilizado o pulse para detener la transmisión de audio inalámbrica de dispositivos de audio no utilizados.
No se pueden alternar transmisores.
■ Solo se ha emparejado un transmisor. Empareje los dos transmisores. ■ Asegúrese de que los dos transmisores estén dentro del radio de acción. ■ Al menos un transmisor es de terceros. Solo se pueden alternar transmisores con nuestros transmisores.

En caso de otros problemas, consulte al especialista en audición.

Información importante de seguridad

Seguridad personal

ADVERTENCIA

Peligro de estrangulación.

- Asegúrese de que el collar no se quede enganchado, p. ej. en las piezas mecánicas móviles de los equipos.
- Use solo el collar suministrado. Se soltará automáticamente si se engancha.
- No use el collar para niños menores de doce años.

ADVERTENCIA

Peligro de asfixia!

El dispositivo contiene piezas pequeñas que se pueden tragar.

- Mantenga los audífonos, pilas y accesorios fuera del alcance de los niños y personas con deficiencias mentales.
- En caso de ingestión de alguna pieza, consulte con un médico o acuda a un hospital inmediatamente.

ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica!

- Si el aparato está claramente dañado, no lo use y devuélvalo al punto de venta.

ADVERTENCIA

Tenga en cuenta que cualquier cambio no autorizado en el producto puede provocar daños materiales o personales.

- Utilice solo piezas y accesorios autorizados. Solicite la asistencia de su especialista en audición.

ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica!

- Conecte la entrada de audio solo a dispositivos que cumplan IEC 60065 (norma IEC para dispositivos de audio, vídeo y otros dispositivos electrónicos).

ADVERTENCIA

Interferencia con dispositivos implantables

- El dispositivo se puede utilizar con todos los implantes electrónicos que cumplen el estándar de compatibilidad electromagnética ANSI/AAMI/ISO 14117:2012, de implantes para humanos.
- En caso de que el implante no cumpla el estándar ANSI/AAMI/ISO 14117:2012, solicite información sobre los riesgos de perturbaciones al fabricante del dispositivo implantable.

ADVERTENCIA

El dispositivo puede interferir con los dispositivos de medición y electrónicos.

- No utilice el dispositivo en aviones o zonas donde se utilicen equipos electrónicos de soporte vital o equipos electrónicos sensibles.

ADVERTENCIA

Peligro de explosión!

- No use el telemando en atmósferas explosivas (p. ej. en minas).

ADVERTENCIA

Peligro de explosión si la batería recargable se manipula inadecuadamente.

- No cortocircuite la batería recargable, no la perfore, no la aplaste ni la desmonte.
- Antes de devolver la batería para reciclarla, envuelva los electrodos con cinta adhesiva para evitar cortocircuitos que podrían provocar la explosión de la batería.
- No la coloque en el horno ni la arroje al fuego.
- No lo sumerja en agua.
- Cargue la batería recargable entre 0 °C y 45 °C.

Información sobre la exposición a radiación por radiofrecuencia

La potencia radiada del dispositivo está muy por debajo de los límites de exposición a la radiación de radiofrecuencia establecidos por la FCC.
No obstante, el dispositivo debe utilizarse minimizando las posibilidades de contacto con personas durante el funcionamiento normal.

INDICACIÓN

- Proteja los dispositivos del calor extremo. No los exponga a la luz directa del sol.

INDICACIÓN

- Proteja los dispositivos de la humedad elevada.

INDICACIÓN

- No seque los dispositivos en un horno microondas.

INDICACIÓN

Distintos tipos de radiaciones intensas, p. ej. las que se aplican durante los exámenes de rayos X o MRI de la cabeza, pueden dañar los dispositivos.

- No use los dispositivos durante estos o similares procedimientos.

  Las radiaciones más débiles, p. ej. las que emiten los equipos de radio o de seguridad del aeropuerto, no dañan los dispositivos.

En algunos países existen restricciones al uso de equipos inalámbricos.

- Para más información, consulte a las autoridades locales.

INDICACIÓN

Los audífonos están diseñados para cumplir con los estándares internacionales en materia de compatibilidad electromagnética, pero pueden ocurrir interferencias con los dispositivos electrónicos cercanos. En este caso, apártese de la fuente de interferencias.

INDICACIÓN

Para los equipos con conectividad inalámbrica: cuando el programa de bobina telefónica está activo, el telemando puede provocar un sonido pulsante.

- Utilice el telemando a una distancia mayor de 10 cm (4 pulgadas).

INDICACIÓN

- Su telemando está programado para comunicarse exclusivamente con sus audífonos. Si se producen problemas con el telemando de otra persona, consulte al especialista en audición.

Información importante

Uso previsto

Este telemando tiene como función el control de los audífonos.

Utilícelo solo del modo descrito en este manual del operador.

Símbolos

Símbolos utilizados en este documento	
	Indica una situación que podría provocar lesiones leves, moderadas o graves.
	Indica posibles daños materiales.
	Consejos y sugerencias para manejar mejor el dispositivo.

Símbolos en el dispositivo o el embalaje	
	Lea y siga las instrucciones del manual del operador.
CE	La etiqueta conforme a CE certifica la conformidad con determinadas directivas europeas. Consulte la sección "Información de conformidad".
	Etiqueta conforme a los requisitos de CEM y de comunicaciones por radio de Australia. Consulte la sección "Información de conformidad".
	No tire el dispositivo a la basura. Consulte la sección "Información sobre la eliminación".
Made for iPhone iPad	El dispositivo está diseñado para conectarse específicamente a iPhone y iPad. Consulte la sección "Información de conformidad".

Condiciones de transporte y almacenamiento

Durante largos períodos de transporte y almacenamiento, tenga en cuenta las condiciones siguientes:

	Almacenamiento	Transporte
Temperatura	de 10 a 40 °C	de -20 a 60 °C
Humedad relativa	de 10 a 80 %	de 5 a 90 %

Para otras piezas, como las pilas, pueden aplicarse otras condiciones.

Datos técnicos de la fuente de alimentación

Golden Profit GPE006H-050100-Z	
Tensión de entrada:	100-240 V CA
Corriente de entrada:	0,5 A
Frecuencia de entrada:	50-60 Hz
Tensión de salida:	5 V CC
Corriente de salida:	1 A

Información sobre la eliminación

En la Unión Europea, el equipo marcado está cubierto por la "Directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de enero de 2003 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos".

Enmendada por la "Directiva 2003/108/CE" (RAEE).

INDICACIÓN

- Recicle los audífonos, accesorios y embalajes según la normativa del país.

INDICACIÓN

- Para evitar la contaminación medioambiental, no tire las pilas en la basura doméstica.
- Recicle o elimine las pilas según las disposiciones legales del país o devuélvalas al especialista en audición.

Información de conformidad

Con la marca CE, Siemens declara la conformidad con las directivas europeas siguientes: 93/42/EEC sobre dispositivos médicos, 99/5/CE (R&TTE) sobre equipos terminales de radio y telecomunicaciones, 2011/65/UE RoHS sobre la restricción de sustancias peligrosas.

Funcionalidad inalámbrica

Siemens easyTek FCC: SGI-WL401 IC: 267AB-WL400 Frecuencia de funcionamiento: f_c= 3,28 MHz

La información sobre conformidad con FCC e IC se muestra en la parte trasera del dispositivo.

Con la marca de conformidad ACMA , Siemens declara la conformidad con las normativas sobre interferencias electromagnéticas establecidas por la Autoridad Australiana de Comunicaciones y Medios de Comunicación (ACMA).

Los dispositivos con la marca FCC cumplen los estándares de la FCC relativos a las interferencias electromagnéticas.

Este aparato digital de Clase B cumple con ICES-003 de Canadá.

Los cambios o modificaciones que se hagan en este equipo sin la aprobación expresa del fabricante legal pueden invalidar la autorización FCC para usar este equipo.

Este dispositivo cumple el párrafo 15 de las Normas de la FCC y RSS-210 de Industry Canada.

Su manejo está sujeto a las condiciones siguientes:

- este dispositivo no debe provocar interferencias dañinas y
- este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido probado y respeta los límites de un dispositivo digital de Clase B, según el párrafo 15 de las normas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza cumpliendo las instrucciones, puede provocar interferencias dañinas en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse conectando y desconectando el equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia con una o varias de las medidas siguientes:

- Reorientar o recolocar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente que se encuentre en un circuito diferente al del receptor.
- Si necesita ayuda, consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio y TV.

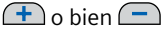
Fabricado para iPhone, iPad

"Fabricado para iPhone" y "Fabricado para iPad" significa que el dispositivo se ha diseñado para conectarse específicamente a iPhone o iPad, respectivamente, y el desarrollador ha certificado que cumple los estándares de rendimiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su conformidad con los estándares de seguridad ni con las normativas. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con iPhone o iPad puede afectar al rendimiento inalámbrico.

Información específica por país

Referencia rápida

Vista general de los botones

Botón	Descripción
	Ajustar el volumen Pulse brevemente para realizar un ajuste gradual. Pulse y mantenga pulsado el botón hasta alcanzar el volumen deseado.
Pulsación breve de	Solo durante la transmisión de audio o las llamadas telefónicas Cambiar entre las señales de entrada siguientes: ■ Entrada de audio/voz del interlocutor y sonido ambiente ■ Solo entrada de audio/voz del interlocutor
Pulsación larga de (2 segundos)	Encender y apagar (en espera) los audífonos.

Botón	Descripción
Pulsación breve de	■ Durante la transmisión de audio: Detener la transmisión ■ Sin transmisión de audio: cambiar al siguiente programa de audición ■ Cuando los audífonos estén apagados: encender los audífonos ■ Llamada entrante: aceptar la llamada ■ Durante una llamada telefónica: finalizar la llamada ■ Durante el emparejamiento Bluetooth: cancelar el emparejamiento
Pulsación larga de	■ Sin una llamada telefónica activa: Encender/apagar easyTek ■ Durante una llamada telefónica: Rechazar la llamada
Doble pulsación de	■ Durante una llamada telefónica: Transferir la llamada ■ Solo para nuestros transmisores: Cambiar al transmisor o alternar transmisores
	Emparejar un dispositivo Bluetooth estándar
	Emparejar uno de nuestros transmisores
	Desemparejar todos los dispositivos excepto nuestros transmisores

Indicación de estado LED

LED naranja	
	LED naranja apagado ▸ La pila está suficientemente cargada.
	Parpadeo rápido durante 5 segundos... ...cuando se pulsa un botón: ▸ La pila tiene poca carga. ... después del encendido: ▸ La pila no tiene suficiente carga para encender easyTek.
	Parpadeo rápido durante 1 segundo ▸ Se ha producido un error. Ejemplos: Los audífonos no están dentro del radio de acción o el collar está abierto.
	Luz naranja fija ▸ Cargando.

LED azul	
	LED azul apagado ‣ No hay ninguna transmisión de audio o llamada telefónica activa.
	Luz azul fija ‣ La transmisión de audio está activa. ‣ Hay una llamada telefónica activa.
	Parpadeo rápido ‣ Llamada telefónica entrante.
	Parpadeando ‣ Emparejando con dispositivos Bluetooth estándar ‣ Estableciendo conexión con nuestros transmisores
	Encendido durante 5 segundos después de parpadear ‣ El dispositivo Bluetooth está conectado.

LED verde	
	LED verde apagado ‣ No hay ningún botón pulsado, no se está cargando el dispositivo o easyTek está apagado.
	Luz verde fija (durante la carga) ‣ La carga ha finalizado.
	Encendido durante 1 segundo después de pulsar botones ‣ Cambiar el programa de audición o ajustar el volumen.
	Encendido durante 2 segundos después de pulsar botones ‣ Encender y apagar (en espera) los audífonos.
	Encendido durante 2 segundos después de encender el dispositivo ‣ easyTek está encendido.
	Encendido mientras el botón + o − esté pulsado ‣ Ajustar el volumen.
	Parpadeando ‣ Estableciendo conexión con los audífonos.
	Se desvanece ‣ easyTek se apaga.
	Encendido durante 5 segundos y luego apagado ‣ El emparejamiento con los audífonos ha finalizado.

Varios LED	
	Parpadeo en naranja y azul ‣ Todos los teléfonos Bluetooth están desemparejados.
	Parpadeo en verde y azul ‣ Buscando nuestros transmisores cercanos. ‣ Buscando audífonos y dispositivos Bluetooth cercanos simultáneamente.

Legal Manufacturer
Siemens Audiologische Technik GmbH
Gebbertstrasse 125
91058 Erlangen
Germany
Phone +49 9131 308 0

Document No. A91SAT-02360-99T02-7800 ES
Order/Item No. 108 271 61 | Master Rev03, 04.2015
© Siemens AG, 04.2015

www.siemens.com/hearing